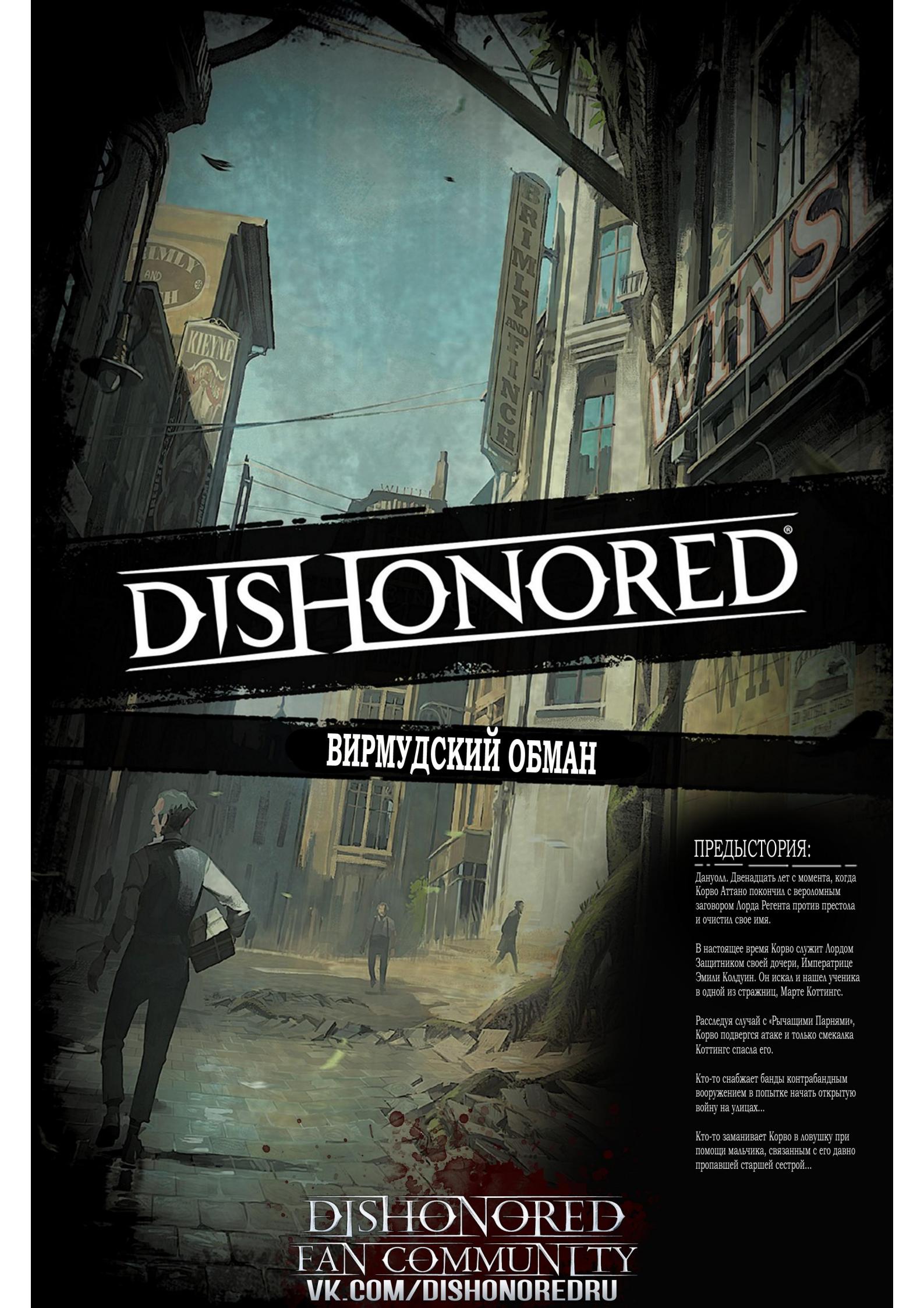


ГОРДОН РЕНЬЕ | АНДРЭ ОЛИМПЬЕРИ

DISHONORED®



ОБЛОЖКА:
АНДРЭ ОЛИМПЬЕРИ



DISHONORED®

ВИРМУДСКИЙ ОБМАН

ПРЕДЫСТОРИЯ:

Дануолл. Двенадцать лет с момента, когда Корво Аттено покончил с вероломным заговором Лорда Регента против престола и очистил свое имя.

В настоящее время Корво служит Лордом Заштитником своей дочери, Императрице Эмили Коддин. Он искал и нашел ученика в одной из стражниц, Марте Коттингс.

Расследуя случай с «Рычащими Парнями», Корво подвергся атаке и только смекала Коттингс спасла его.

Кто-то снабжает банды контрабандным вооружением в попытке начать открытую войну на улицах...

Кто-то заманивает Корво в ловушку при помощи мальчика, связанным с его давно пропавшей старшей сестрой...

DISHONORED
FAN COMMUNITY
[VK.COM/DISHONOREDRU](https://vk.com/dishonoredru)

DISHONORED®

ВИРМУДСКИЙ ОБМАН

НАПИСАНО
GORDON RENNIE
ЦВЕТ
MARCELO MAIOLI

ПЕРЕВОД
ЕГОР ПАРФЕНЕНКОВ
ОЛЬГА ЛОСКУТКИНА
ГЕОРГИЙ ДИХТМАН
ЮРА КЛИМКОВ
АНАСТАСИЯ КОТЛЯРОВА
ОФОРМЛЕНИЕ
ЮРА КЛИМКОВ

РИСУНОК
ANDREA OLIMPIERI
КАЛIGРАФИЯ
ROB STEEN

ТВОРЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ
NATHAN RAMIERZ &
SAMUELE COLETTI

ПЕРЕВОД ОТ ГРУППЫ [VK.COM/DISHONOREDRU](https://vk.com/dishonoredru)

РАЗРАБОТЧИК
Arkane Studios/ Bethesda Softworks
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОНТАЖ
Harvey Smith

TITAN COMICS

РЕДАКТОР
Tom Williams

СТАРШИЙ ДИЗАЙНЕР
Andrew Leung

СТАРШИЙ РЕДАКТОР
Andrew James

РЕДАКЦИЯ TITAN COMICS
Lizzie Kaye, Jess Burton, Amoona Saohin

РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОИЗВОДСТВА
Jackie Flook, Maria Pearson

ПОМОЩНИК ПРОИЗВОДСТВА
Peter James

УПРАВЛЯЮЩИЙ ПРОИЗВОДСТВОМ
Obi Onuora

СТАРШИЙ МЕНЕДЖЕР ПО ПРОДАЖАМ
Steve Tothill

СТАРШИЙ МАРКЕТОЛОГ И СОТРУДНИК ПРЕСС-СЛУЖБЫ
Owen Johnson

МЕНЕДЖЕР ПО МАРКЕТИНГУ
Ricky Clayton

МЕНЕДЖЕР ПО РЕКЛАМЕ
Michelle Fairlamb

МЕНЕДЖЕР ИЗДАТЕЛЬСТВА
Darryl Tothill

ДИРЕКТОР ИЗДАТЕЛЬСТВА
Chris Teather

ДИРЕКТОР ПО ПРОИЗВОДСТВУ
Leigh Baulch

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
Vivian Cheung

ИЗДАТЕЛЬ
Nick Landau

Особая благодарность Raphael Colantonio, Steve Perkins, Mike Kochis,
and everyone at Bethesda Softworks.

Дистрибуция Direct Sales Diamond Comic Distributors
Дистрибуция в киосках Total Publishers Services Inc, John Dziewiatkowski, 610-851-7683
WWW.TITAN-COMICS.COM

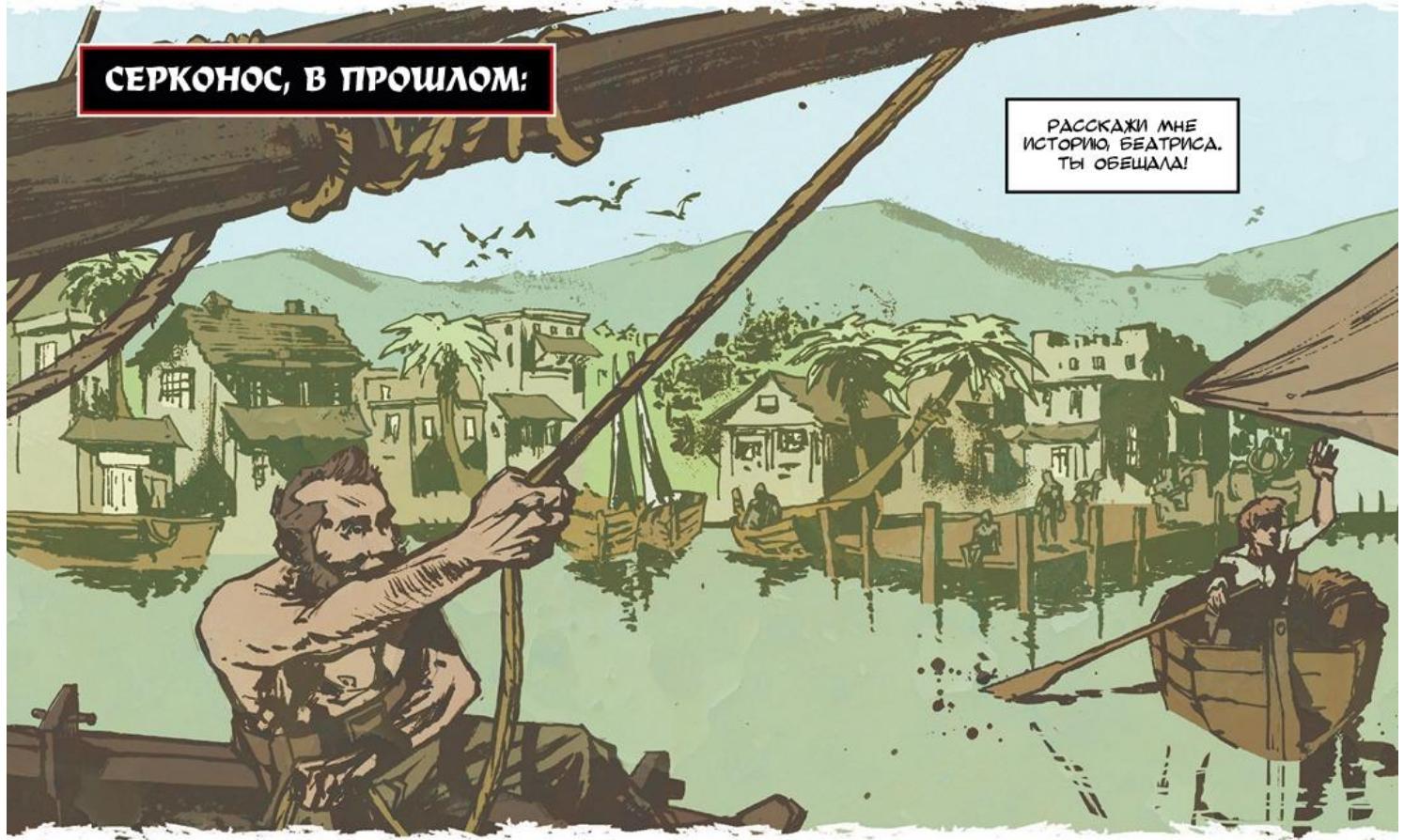
DISHONORED
FAN COMMUNITY
[VK.COM/DISHONOREDRU](https://vk.com/dishonoredru)



РИСУНОК:
ЮЛИЯ ФРОСТ

СЕРКОНОС, В ПРОШЛОМ:

РАССКАЖИ МНЕ
ИСТОРИЮ БЕАТРИСА.
ТЫ ОБЕЩАЛА!



DISHONORED
FAN COMMUNITY
VK.COM/DISHONOREDRU

...ЧЕТЫРЕСТА МОРЯКОВ И
МОРСКИХ ПЕХОТИНЦЕВ, ОФИЦЕРЫ
ИЗ ЗНАТИ ГРИСТОЛЯ.

А ТОТ ПРИБЫВШИЙ ТОРГОВЫЙ
ПАРОХОД? ОН ПРИПЛЫЛ ИЗ МОРЛИ.
ВОЗМОЖНО, ЧТОБЫ ТОРГОВАТЬ
ЗДЕСЬ ФРУКТАМИ И СПЕЦИЯМИ,
ПОТОМУ ЧТО НЕ МОЖЕТ
ГДЕ-НИБУДЬ ЕЩЕ.

НИШИЙ НАРОД
МОРЛИ. ПРЕДСТАВЬ,
БЕЗ ПЕРЦА, ЧИЛИ,
САХАРА ИЛИ СВЕЖИХ
АПЕЛЬСИНОВ.

ТОГДА ПОЧЕМУ
ТЫ ХОЧЕШЬ УЕХАТЬ,
БИАРТИСА?

КАРНАКА ИМЕЕТ
ВСЕ ЭТО, А
ДРУГИЕ НЕТ.

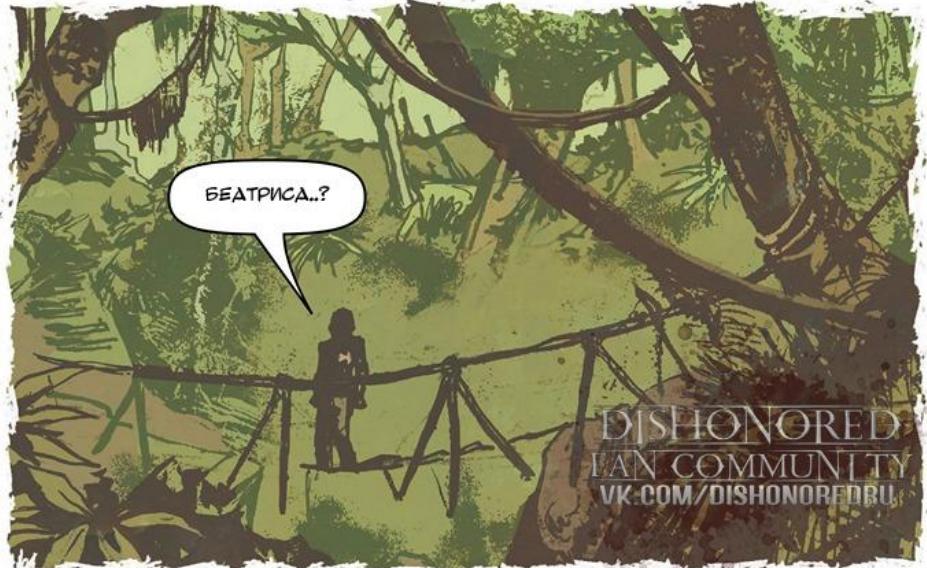
Я ЗНАЮ ЭТО,
БРАТИШКА. Но
ДРУГИЕ МЕСТА
ИМЕЮТ МНОЖЕСТВО
ТОГО, ЧЕГО НЕТ
ЗДЕСЬ.

DISHONORED
FAN COMMUNITY
VK.COM/DISHONOREDRU

Я ХОТЕЛ БЫ
БЫТЬ
СОЛДАТОМ.

ТЫ БЫЛА БЫ ПРЕКРАСНОЙ ЛЕДИ.
ВЫШЛА БЫ ЗА ВЕЛИКОГО ЛОРДА
ИЛИ ЛЮБИМЦА ЗНАТНОГО ДВОРА.
А Я БЫЛ БЫ ТАМ, ЧТОБЫ
ОХРАНЯТЬ ТЕБЯ.

БЫЛИ БЫ ЗАГОВОРЫ,
ОПАСНОСТЬ И ЧАРОДЕЙСТВО.
А Я БЫЛ БЫ ТАМ, ЧТОБЫ
ЗАЩИТИТЬ ТЕБЯ.



МОЯ СЕСТРА, БЕАТРИСА.

DISHONORED
FAN COMMUNITY
VK.COM/DISHONOREDRU

ОНА ПОКИНУЛА ДОМ, КОГДА
Я БЫЛ ЕЩЕ РЕБЕНКОМ...
НЕ СКАЗАВ НИ КОМУ
НИ СЛОВА...

НО ЭТО БЫЛО
ДАРНО...

... РАНЬШЕ, ЧЕМ Я УЗНАЛ, ЧТО
ПРОИСХОДИТ С МОЛОДЕЖЬЮ,
ПОКИНУВШЕЙ ДОМ РАДИ
ХОЛОДНОЙ, ЖЕСТОКОЙ ИМПЕРИИ.

Я ПРЕДСТАВЛЯЛ, КАК
ОНА УЛЫВАЕТ НА ОДНОМ
ИЗ ТЕХ БОЛЬШИХ
КОРАБЛЕЙ, ЖИТЬ ЛУЧШЕЙ
ЖИЗНЬЮ. ВДАЛИ
ОТТУДА, ГДЕ МЫ
ВЫРОСЛИ

ДОМ ЧАРЛИНГТОНА ЛАДДА.
СОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ТОРГОВЕЦ
СПЕЦИЯМИ, ЭКЗОТИЧЕСКИМИ
ТОВАРАМИ И ДРУГИМИ
ДОРОГИМИ ИЗДЕЛИЯМИ...

...И, НАСКОЛЬКО
ИЗВЕСТНО,
ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ
ТЕЛАМИ И ЛОДСКИМИ
СТРАДАНИЯМИ.



... но от вопросов печально известного фантома в маске не будет столь же легко отмахнуться.

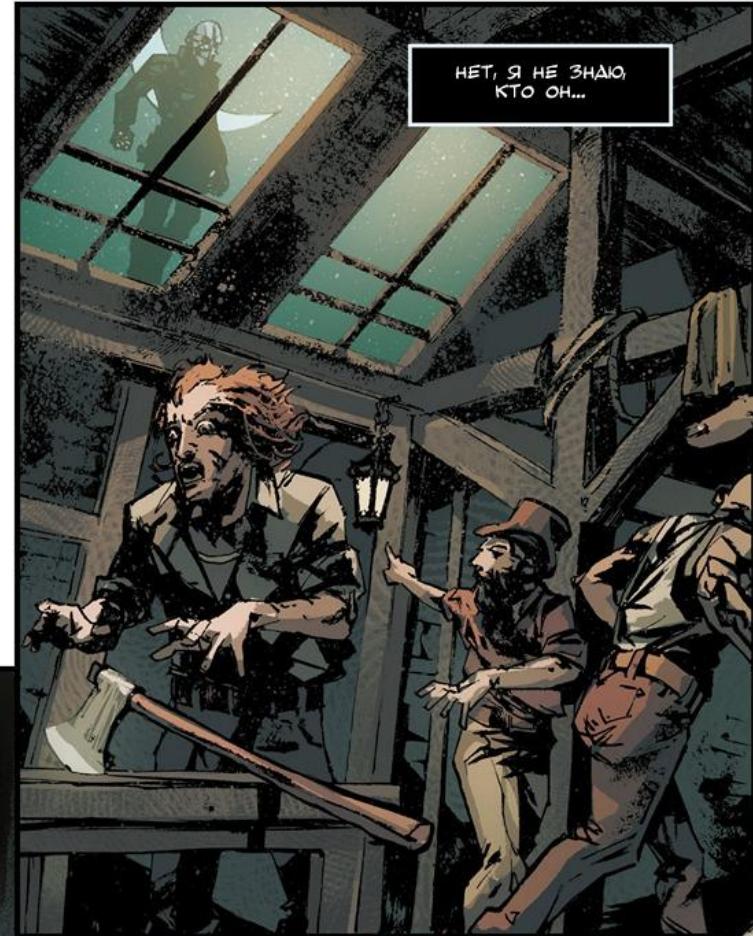
Пожалуйста! Я больше не имею с этим дел я давно уже завязал с этой частью торговли!

Теперь я честный предприниматель!

Тогда кто теперь это контролирует?

Он рассказал мне все, что знал. Они всегда рассказывают.

Он дал мне имя, «Сломленный Том»







DISHONORED
FAN COMMUNITY
VK.COM/DISHONOREDRU





ВИРМУДСКИЙ ПЕРЕУЛОК. МНОГИЕ ЗНАЮТ ЭТО МЕСТО, НО НЕМНОГИЕ ПРИХОДЯТ СЮДА С БЛАГИМИ НАМЕРЕНИЯМИ.

МЕСТО СКОПЛЕНИЯ ОТЧАИННЫХ АЛХИМИКОВ, АМУЛЕТНЫХ РЕМЕСЛЕННИКОВ, А ТАКЖЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЕЙ ВСЯЧЕСКИХ СУБЕРНЫХ КУЛЬТОВ, ПРИШЕДШИХ СО ВСЕХ УГОЛКОВ ИМПЕРИИ.

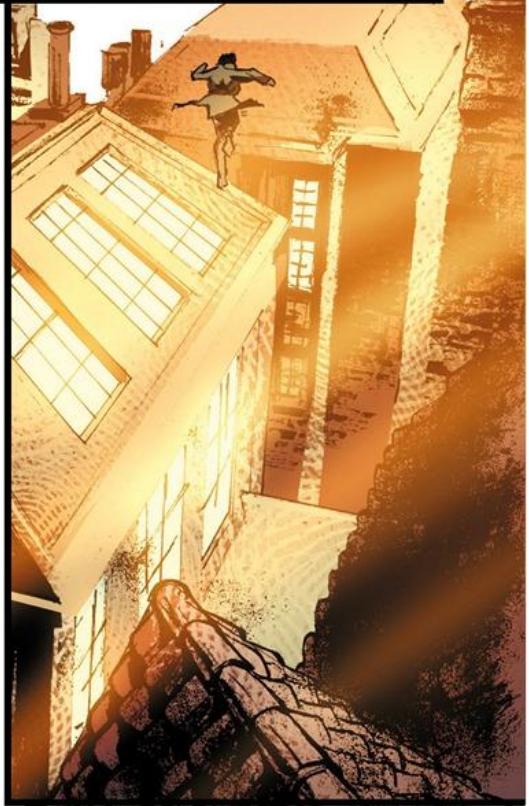
СМОТРИТЕЛИ ИЗ ГОДА В ГОД ПРОЧЕСЫВАЮТ ЭТО МЕСТО. ОДИН РАЗ ОНИ ДАЖЕ СРАВНЯЛИ С ЗЕМЛЕЙ ЦЕЛУЮ ПОЛОВИНУ КВАРТАЛА. НО ЛОДИ ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЮТСЯ В СТОЛЬ БЛАГОПРИЯТНОЕ МЕСТО.

СТРАННОЕ МЕСТО ДЛЯ РАССЛЕДОВАНИЯ КОНТРАБАНДНОГО ЗАГОВОРА.

DISHONORED
FAN COMMUNITY
VK.COM/DISHONOREDRU

СТАРДАЯ КУЗНИЦА БЕРРИНГТОНА ПО ТУ СТОРОНУ РЕКИ В РЖАВОМ КВАРТАЛЕ.

НЕОБЫЧНОЕ МЕСТО ДЛЯ ПОИСКА УЛИК.









МЕРТВ. УЖЕ
НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ.

ЭТОТ ЗАПАХ.
ТЕПЕРЬ Я ЕГО
УЗНАЮ...

... ЗАПАХ ТЩАТЕЛЬНО
СЛАДИРИРОВАННОГО
ПРЕДАТЕЛЬСТВА.

DISHONORED
FAN COMMUNITY
[VK.COM/DISHONOREDRU](https://vk.com/dishonoredru)

ОН ЛОВОК..

ТАК КТО ЖЕ
СКРЫВАЕТСЯ
ПОД ЭТОЙ
МАСКОЙ?

ОЧЕНЬ ЛОВОК.
И СМЛЕН..

Я УЗНАЮ, НО
ТОЛЬКО ПОСЛЕ
ТОГО, КАК СОРВУ
ГОЛОВУ С ТВОИХ
ПЛЕЧ.

KOON

DISHONORED
FAN COMMUNITY
[VK.COM/DISHONOREDRU](https://vk.com/dishonoredru)

УПС. УЖЕ
СОБРАЛСЯ
УХОДИТЬ?

.. ОЧЕНЬ СМЛЕН.



Я ВЫРОСЛА В СЕРКОНОСЕ, ГДЕ ВСЕ
ВЕРЯТ В СКАЗКИ О ТЕМНОЙ МАГИ,
ВЕДЬМАХ И ВЛИЯНИИ ЧУЖОГО--



Я НЕ ВЕРЮ ТАКИМ ВЕЩАМ. ДЛЯ
МЕНЯ ПОРЯДОК И ВЛАСТЬ
ПРЕВЫШЕ ВСЕГО. ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ
А НЕ СЛЕПАЯ ВЕРА В СУЕВЕРИЯ--

-- И ВСЕ ЖЕ, ЧТО-ТО ИЗ МИРА,
КОТОРОГО ДЛЯ МЕНЯ НЕ
СУЩЕСТВУЕТ, УВИДАЕТ МЕНЯ.



СЛЕПАЯ УДАЧА...
НО МОИ СУЕВЕРНЫЕ
ПРЕДКИ СКАЗАЛИ БЫ,
ЧТО НЕЧТО
ПОТУСТОРОННЕЕ
СПАСАЕТ МЕНЯ--



DISHONORED
FAN COMMUNITY
WWW.COM/DISHONORED.RU



ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ
ПОДСКАЗЫВАЕТ МНЕ, ЧТО
ДЕЛАТЬ ДАЛЬШЕ.







Я ТОНУ. НЕ САМАЯ ЛУЧШАЯ СМЕРТЬ, НО СОЛДАТЫ НЕ ДОЛЖНЫ УМИРАТЬ ВО СНЕ...

DISHONORED
FAN COMMUNITY
VK.COM/DISHONORED.RU



МАЛЬЧИК, КОТОРОГО Я ИСКАЛ.
ТОТ, ЧТО ПОХОЖ НА БИАТРИСУ...



ТЕПЕРЬ, Я НИКОГДА НЕ УЗНАЮ,
ЧТО СЛУЧИЛОСЬ С МОЕЙ СЕСТРОЙ.



КОНЕЦ ВТОРОЙ ЧАСТИ